

# LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE SUISSE

ORGANE OFFICIEL de la CHAMBRE SUISSE DE L'HORLOGERIE, des CHAMBRES D' COMMERCE, des BUREAUX DE CONTRÔLE, des ASSOCIATIONS PATRONALES de l'INFORMATION HORLOGÈRE SUISSE et de la FIDUCIAIRE HORLOGÈRE SUISSE (Fidhor)

ABONNEMENTS: Un an Six mois  
Suisse . . . . . Fr. 17.30 Fr. 8.65  
Union postale . . . 31.- » 15.50  
Majoration pour abonnement par la poste  
Compte de chèques postaux IV b 426

Paraissant le Jeudi à La Chaux-de-Fonds

LES CONSULATS SUISSES À L'ÉTRANGER REÇOIVENT LE JOURNAL

Responsable de la partie des annonces: Publicitas S. A., Succursale de Neuchâtel

ANNONCES:

suisse 15 centimes le millimètre,  
étrangères 20 cts. le millimètre.  
Les annonces se paient d'avance.

## Pénurie et restrictions d'énergie électrique

### Examen de la situation

I.

Dès l'automne 1941 les producteurs d'énergie électrique se sont inquiétés du niveau relativement bas des lacs et bassins d'accumulation. A ce moment les observateurs professionnels (entendez météorologues et exploitants des services des eaux) qui, par nécessité professionnelle, possèdent une foule de données tirées de leur longue expérience et de la notation quotidienne des cotes et débits, restèrent optimistes et prophétisèrent des précipitations suffisantes en arrière-automne pour remplir les lacs et bassins... et calmer les appréhensions.

Toutefois, les pluies ne tombèrent pas et la situation, sans devenir encore critique, empirant, certaines Compagnies durent envisager des restrictions de consommation avant la mise en vigueur de la première ordonnance fédérale. On commença par supprimer toute fourniture d'énergie de déchet, aux chaudières électriques en particulier, dès octobre 1941. A la fin du même mois on commença à limiter la consommation pour chauffage de l'eau chaude générale (immeubles pourvus d'une distribution générale d'eau chaude chauffée électriquement).

La situation hydrologique s'aggravant encore, le département fédéral de l'économie publique décréta l'ordonnance No. 16 mise en vigueur le 3 novembre et applicable à toute la Suisse sans distinction des conditions locales. Autrement dit les régions mieux partagées au point de vue des disponibilités hydrauliques doivent aider celles qui le sont moins bien, de telle manière que pour l'ensemble du territoire les restrictions appliquées soient uniformes. Les réserves continuant à s'épuiser, l'Office de guerre pour l'Industrie et le Travail promulgua le 23 janvier 1942 une nouvelle ordonnance, No. 1 El plus draconienne que la précédente et suivie de l'ord. No. 2 applicable à l'industrie. Nous ne revenons pas sur leur contenu qui est connu.

Une chose est certaine, la pénurie d'eau. Pour le bassin du Léman, par exemple, la sécheresse rappelle celle de l'hiver 1921-22 considérée jusqu'ici comme une année record. Le Rhône, qui débite en été 600-800 m<sup>3</sup>/seconde (même 1000 m<sup>3</sup> lors de crues) tombe à 150 m<sup>3</sup> en hiver. Actuellement, son régime est tombé à 120-130 m<sup>3</sup>. En valeur absolue ce régime n'est pas du tout catastrophique mais la chose inquiétante réside dans le fait que le lac descend régulièrement de 2 cm. par jour, tandis qu'en temps normal chaque hiver est marqué par plusieurs périodes de «redoux» qui alimentent ce bassin d'une quantité considérable. Actuellement, le niveau du Léman est à la cote de 90 cm. et les conventions franco-suisse fixent le niveau le plus bas à la cote 80. Toutefois, le Conseil fédéral a autorisé de ramener ce niveau minimum à la cote 70 pour cet hiver. On voit donc, chiffres en mains, que la réserve ou le reste des disponibilités est très mince pour le bassin du Léman. On pourrait cependant objecter que rien n'empêche d'abaisser encore le niveau du lac. S'il ne s'agissait que de la navigation, son arrêt total n'engendrerait guère d'inconvénient à l'heure actuelle. Il existe cependant un réel danger à vider le lac au-delà d'une certaine limite: on

craint que les murs de soutènement, les fondations de divers travaux d'art — en particulier dans le Lavaux — ne s'effondrent dans le lac, les eaux étant trop basses pour les appuyer. On devine les conséquences qui en résulteraient, éboulements, glissements de terrains, etc.

Bien entendu, les considérations de ce dernier alinéa sont valables pour le Léman. Il ne faut pas en faire une généralité. Cependant on doit retrouver pour les autres bassins des difficultés du même genre dans la question quantitative des disponibilités hydrauliques et des empêchements d'un ordre ou d'un autre dans la question d'un abaissement massif des niveaux. Citons, par exemple, l'irruption à ciel ouvert des sorties d'égouts dont les émanations seraient très dangereuses pour la santé publique.

Pour les bassins d'accumulation situés dans les Alpes, il faut se rappeler que l'été pluvieux, ou du moins peu chaud, a été nettement défavorable au point de vue de la fonte des neiges. En conséquence, ces réservoirs étaient loins d'être remplis en automne, au moment où la température en altitude descend suffisamment pour arrêter toute fonte de neige. Là encore les pronostics et les espérances ne se sont pas réalisés. Il faut dire que, très souvent en été, l'exploitant de ces bassins d'accumulation doit utiliser son lac pour faire de la place à une fonte très active. Bon an mal an, il apprend à pénétrer les secrets et surprises hydrologiques de son bassin et à parfaire son expérience. Toutefois, il peut arriver, comme cette année, que la nature lui joue un mauvais tour. On reconnaît cependant que, dans les années normales, il serait stupide de laisser passer par les déversoirs une certaine quantité d'eau en septembre parce que le lac était déjà plein au mois d'août. L'art du producteur consiste à doser son utilisation estivale de telle manière qu'au moment de l'arrêt de la fonte le lac soit plein. Encore une fois, la nature peut déjouer ses plans sans qu'on puisse accuser le producteur de mauvaise gestion.

La situation précaire actuelle et qui continue d'empirer ne pourra donc s'améliorer qu'à la fonte des fortes chutes de neige qui viennent de tomber. Il faut souhaiter encore que le redoux ne soit pas trop brusque, sinon les usines fluviales qui ne se trouvent pas à la sortie d'un lac régulateur seront brusquement engorgées. Le résultat serait une diminution de leur puissance car les turbines noyées par un niveau aval très élevé par la crue «barbotent» au lieu de fournir un travail utile. D'une façon passagère la production d'énergie électrique pourrait donc être encore plus déficitaire qu'actuellement, au moment de la fonte printanière.

Pourquoi donc la situation est-elle si critique cette année alors que ce n'est pas la première fois que l'on traverse une période de sécheresse?

1) D'une part, manque d'eau indiscutable.  
2) D'autre part, accroissement considérable de la consommation. On oublie facilement que depuis 20 ans les applications de l'électricité n'ont fait que s'amplifier dans tous les domaines et en particulier dans l'électrochimie, l'électrometallurgie et les chaudières. On oublie également que, depuis la guerre, les Autorités fédérales ont interdit l'usage du charbon, du mazout, du pétrole partout où l'électricité pouvait remplacer ces combustibles étrangers.

3) Enfin, il est interdit (jusqu'à nouvel avis) de mettre en marche les usines thermiques fonctionnant au charbon ou au mazout et de leur laisser remplir leur rôle d'usines de secours.

En face d'une telle situation, les producteurs ont dû envisager bien involontairement et contre leurs intérêts des restrictions. Appliquées régionalement dès octobre et novembre, elles sont maintenant générales pour toute la Suisse et uniformes. Elles ont pour ainsi dire force de loi. La ligne de conduite dans leur application est de gêner le moins possible l'activité, l'économie du pays. C'est ainsi que l'on a frappé d'abord les applications les moins indispensables et que l'on a touché d'abord le consommateur privé pour sauvegarder les intérêts de l'industrie et du commerce. Citons dans l'ordre:

- 1) Suppression de toute fourniture aux chaudières et, en général, de toute énergie dite de déchet. On entend par là des fournitures irrégulières, à titre précaire, quand le producteur a du disponible inutilisé. (Octobre 1941).
- 2) Interdiction du chauffage des locaux, radiateurs (novembre).
- 3) Réduction de la consommation privée de 15 % (nov.) et actuellement de 33 %.
- 4) Limitation de l'eau chaude au samedi et dimanche (réduction de 5/7 tandis qu'en nov. cette réduction n'était que de 1/3).
- 5) Suppression des enseignes lumineuses et limitation de l'éclairage des vitrines de la nuit à 19.00 h.
- 6) Réduction de l'éclairage public de 30 % en nov. et actuellement de 50 %.
- 7) Réduction de consommation pour commerçants, artisans, etc., de 1/3.
- 8) Enfin, réduction de la consommation industrielle de 15 %.

Comme on le voit, l'industrie est le moins frappée; on cherche ainsi à maintenir l'activité économique du pays, ce qui est facile à comprendre et tout-à-fait rationnel. (A suivre).

## Trafic des paiements avec l'étranger

### Trafic des paiements entre le Danemark et la Suisse

En date du 23 janvier 1942, le Danemark a revalorisé d'environ 8 pour cent la couronne par rapport aux autres monnaies. Les produits danois importés en Suisse subiront par conséquent un renchérissement correspondant et cette majoration se fera d'autant plus sentir que les prix de ces marchandises ont déjà considérablement augmenté. En revanche, les produits suisses d'exportation coûteront moins cher à l'acheteur danois. L'aggravation des difficultés dans l'importation de produits danois risquerait de provoquer un déséquilibre dans les échanges réciproques. Le renchérissement des marchandises importées ne manquera pas, au surplus, de se faire sentir sur le marché interne.

Afin d'atténuer les effets de la revalorisation de la couronne danoise, le Conseil fédéral a décidé de faire dépendre de conditions spéciales l'admission des créances au règlement des paiements avec le Danemark. Une prime adaptée au nouveau cours de la monnaie danoise sera prélevée sur les exportations et servira à compenser l'augmentation du prix des marchandises importées de ce pays.

L'arrêté du Conseil fédéral et l'ordonnance y relative du département fédéral de l'économie publique figureront dans un prochain numéro.



## Etuis soignés pour montres soignées

Demandez notre riche collection  
d'étuis classiques et fantaisie

### J. LANGENBACH S.A., LENZBOURG

Spécialistes du Cartonnage chic

(Argovie)

## LES FABRIQUES PIERRE SEITZ

LES BRENETS (SUISSE)

Téléphone 3.30.44

livrent consciencieusement toutes pierres d'horlogerie et contre-pivots.

Longue expérience dans la fabrication de la pierre à chasser, diamètre précis, trous garantis concentriques.

**SPÉCIALISTE DE LA PIERRE, TROU OLIVÉ**  
livraisons rapides et consciencieuses, au plus juste prix.

## Fabrique de pierres fines

pour l'horlogerie et l'industrie

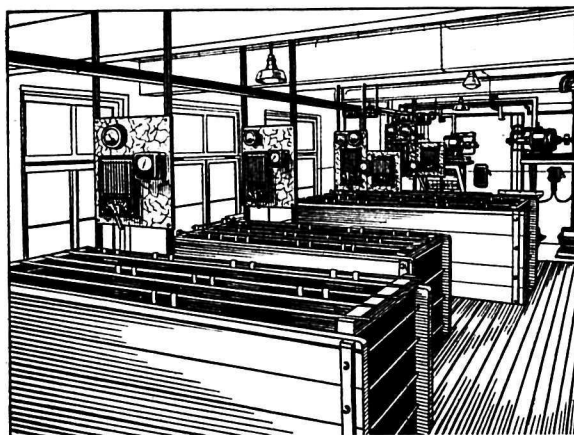
Spécialités: Rondelles et contrepivots

tous genres, diamètre précis, qualité courante et soignée

### A. Pollens Fils

Vaulion (Suisse)

Tél. 8.49.39  
Ad. télégr. POLLENS



**CHROMAGE**  
POUR TOUTES  
LES INDUSTRIES  
**J. ROULET**  
RUE DE BÜREN 26  
TÉLÉPHONE: 23.77  
**BIENNE**

## Steudler & Fils

PIVOTEURS

LA CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 2.29.63

sont outillés  
pour satisfaire toutes  
les exigences



Ne jetez ni ne brûlez les  
**Déchets de coton**  
et chiffons usagés  
mais faites-les nettoyer  
Maison spécialisée pour  
ce genre de travail:

**FRÉDÉRIC SCHMID & C<sup>IE</sup>**  
Fabrique de déchets de coton et Blanchisserie industrielle  
**SUHR/ARGOVIE** Tél. 2.24.12 - Aarau

Ecrivez-nous si vous manquez d'emballages pour l'expédition du matériel sale.

Fabricant d'horlogerie conventionnel spécialisé dans la petite pièce ancre soignée

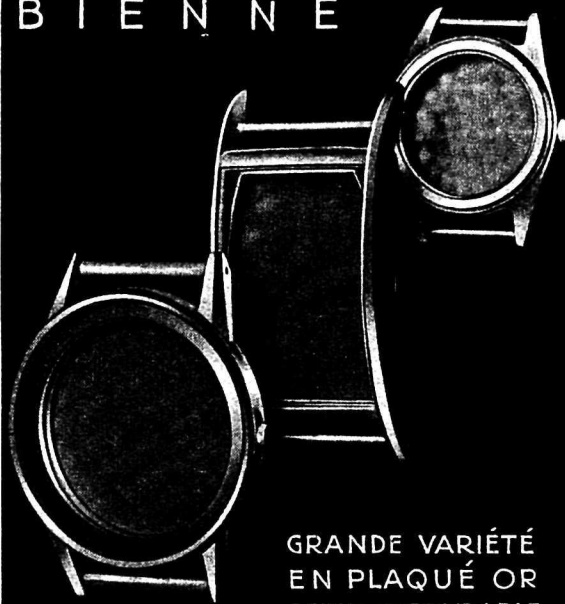
**cherche commandes**  
en montres et mouvements

bon courant et soigné. — Entreprendrait éventuellement terminages dans les mêmes genres. Qualité garantie. Livraisons rapides. Offres sous P 1208 N à Publicitas Neuchâtel.

## A. MAEDER-LESCHOT

FABRIQUE DE BOÎTES

BIENNE



GRANDE VARIÉTÉ  
EN PLAQUÉ OR  
ACIER INOXYDABLE  
ET CHROMÉ FOND ACIER

Filières métal dur,  
diamant et saphir  
Jauges en métal dur  
Canons en saphir  
et métal dur  
Outils en diamant.  
Pierres boussoles rondes  
et coniques. Sertissage

Les fils

**d'Antoine Vogel**

Pieterlen

Téléphone 7.71.44

**NOTZ & CO.**  
**BIENNE**

**ACIER**  
**SANDVIK**

Importante manufacture d'horlogerie cherche

## BON TECHNICIEN HORLOGER

pour construction de nouveautés et de transformations dans la montre bracelet et montre de poche. Personnes capables sont priées de faire offres sous chiffre T 2458 Q, en indiquant âge, places occupées, prétentions, etc., à Publicitas Bienne.

## U.S.A. 1942

3000 mouvements 6 3/4 - 8" FHF en qualité extra soignée à placer. Les intéressés pouvant exécuter cette commande sont priés d'adresser leurs offres sous chiffre P 10072 N à Publicitas Neuchâtel. Paiement comptant en Suisse.

## REPRÉSENTATION pour la Suède

Importante maison de gros d'ancienne réputation vendant uniquement aux horlogers de profession, cherche représentation exclusive pour la Suède d'une montre-bracelet de renommée internationale. Achat ferme pour propre compte. Seul l'article de meilleure qualité sera pris en considération. - Offres avec indication du prix et possibilité de livraison sous „Les meilleures références“ à Gumælius Annoncebureau, Stockholm.

Correspondance en allemand de préférence.

## Terminages ancre

On entreprendrait encore quelques grosses par mois.

**F. DROZ, La Sagne**  
Téléphone 4.11.51

## Radium

tous genres de posage.

**TISSOT**

Nord 187, La Chaux-de-Fonds

## Je suis acheteur de TOUS BAINS DE CHROME

Faire offres à

**J. ROULET, chromage**  
route de Büren 26 **BIENNE**

On cherche à acheter une

## horloge contrôle

dite pointeurs à cartes, en parfait état.

Faire offres avec prix sous chiffre T 20176 U à Publicitas Bienne.

## Réglages

Régleuse possédant régulateur de haute précision cherche réglages toutes vibrations jusqu'à 360,000 avec retouche. Plat et Breguet.

Faire offres sous P 1242 N à Publicitas Neuchâtel

Pour cause imprévue,

à remettre ou à vendre

## fabrique d'horlogerie

conventionnelle possédant belle série de petits calibres ancre. Conditions avantageuses.

Faire offres sous P 1245 N à Publicitas Bienne.

## Diamant

Si vous avez du limon, des boues ou toute autre matière contenant du diamant, faites-le récupérer par chimiste ayant pratique dans ce domaine. — Demander renseignements sous chiffre D 21924 X à Publicitas Neuchâtel.

Imprimeurs:

**HAEFELI & CO**  
La Chaux-de-Fonds



## Ressorts

Fabrique de ressorts de barillets cherche

### Représentant - Voyageur

visitant régulièrement les fabriques d'horlogerie suisses. Très intéressant pour personne étant déjà bien introduite pour d'autres articles auprès de la clientèle. Offres sous P 1235 N à Publicitas Neuchâtel.

## CHRONOGRAPHES

tous genres et toutes qualités sont terminés par maison conventionnelle aux meilleures conditions.

Faire offres s. 1096 à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

### On cherche à acheter

au comptant: Montres bracelets pour dames en or blanc et platine, montres de poche en platine. Tous ces articles avec encadrements de brillants de 1/2 à 1 1/2 carat, avec pierres de couleur. Montres de poche en or 18 carat, lépines.

Offres avec reproduction sous chiffre P 6161 Ab à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

### Sofort greifbar:

70 crt. 7 3/4 Rosk. 4 rub. galbées. lun. pl. or, f. acier, cad. assort. arg. noir relief et rad.  
80 crt. do. rect. plat cad. assort.  
100 crt. 10 1/2''' 3/p. chr. à cornes, 4 rub. sec. a. centr. cad. noir rad.

Offerten unter Chiffre P 1281 N an Publicitas Neuchâtel.

## BANQUE FÉDÉRALE

(Société Anonyme)

### Assemblée générale ordinaire des Actionnaires

Samedi 28 février 1942, à 10 3/4 heures du matin, au Palais des Congrès, Salle des répétitions I (entrée Gotthardstr. 5, porte U), à Zurich

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport annuel et compte rendu de l'exercice 1941; rapport des commissaires-vérificateurs; approbation du rapport annuel et des comptes de l'exercice.
- 2° Décharge à l'Administration.
- 3° Répartition du Solde actif du compte de Profits et Pertes.
- 4° Elections du Conseil d'Administration.
- 5° Election de trois commissaires-vérificateurs et deux suppléants pour 1942.

Le compte rendu de l'exercice et le rapport des commissaires-vérificateurs seront tenus à la disposition des actionnaires, auprès de la Banque Fédérale (Société Anonyme) à Zurich et ses divers sièges, à partir du 19 février.

Les cartes d'admission à l'Assemblée générale seront délivrées du 12 au 26 février, à 4 heures du soir, à la Banque Fédérale (Société Anonyme) à Zurich, Bâle, Berne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Lausanne, St-Gall et Vevey, contre justification de la possession des titres. Après le 26 février, il ne sera plus délivré de cartes.

Zurich, le 16 janvier 1942.

Le Président du Conseil d'Administration:  
F. A. SCHOELLER.

### Chef-comptable diplômée

(diplôme fédéral)

capable et expérimentée, avec pratique dans commerce, administration et industrie,

#### cherche situation intéressante

et d'initiative pour le 1er mai 1942. Connaissances commerciales approfondies, habile sténo-dactylo, tous travaux de bureau.

Offres sous chiffre Rc 20256 U à Publicitas Bienne.

Manufacture d'Horlogerie de Bienne demande

## UN EMPLOYÉ DE FABRICATION

ayant l'habitude de mettre les commandes en fabrication et de surveiller leur terminaison.

Offres sous chiffre Y 20263 U à Publicitas Bienne.

### Avis de l'Information Horlogère Suisse

Rue Léopold-Robert 42, La Chaux-de-Fonds

Les créanciers de:

Fred Lehmann-Sutter, ci-devant à Granges, actuellement à Bâle,

sont invités à nous envoyer le relevé de leur compte en triple, afin que nous puissions sauvegarder leurs intérêts.

— Nous recherchons

Casas, Julio, ci-devant Echaide 10, San Sebastian.  
Maeder, Oscar, ci-devant Kernstrasse 24, Zurich  
Michel, Karl, ci-devant Bözingerstrasse 132, Bienne.  
Minoli, Robert, ci-devant rue du Marché 10, Bienne.

Les personnes qui pourraient nous indiquer leur adresse actuelle sont priées de nous en faire part.

— Nous mettons en garde contre:

H. Schmucklerski-Bloch, Zurich 3.

### Registre du Commerce

#### Modification:

2/2/42. — Voyages et Transports S.A., société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds. Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 janvier 1942, cette société a révisé ses statuts pour les adapter au droit nouveau et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: Le capital social de 10,000 fr., divisé en 10 actions de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées, a été augmenté de 40,000 fr. pour être porté à 50,000 fr. par augmentation de 4000 fr. de la valeur nominale de chacune des 10 actions qui deviennent ainsi des actions de 5000 fr. Le capital social sera désormais de 50,000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 5000 fr. chacune, libérées pour 2000 fr. Le capital social est libéré pour 20,000 fr., soit 10,000 fr. versés lors de la constitution de la société et 10,000 fr. lors de la constitution de la société et 10,000 fr. lors de la présente augmentation. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. La société reste engagée par la signature individuelle de l'administrateur Henri Grandjean, déjà inscrit.

#### Radiation:

2/2/42. — Fabrique de boîtes de montres argent, métal et acier Tramclan S.A., ayant son siège à Tramclan-Dessus. Ernest Gindrat a cessé de faire partie du conseil d'administration. Sa signature est en conséquence radiée.

### Brevets d'invention

#### Enregistrements:

Cl. 71 f, No. 218928. 12 février 1940, 18 1/4 h. — Boîte de montre étanche. — Les Fils de Robert Gyax, Rue du Vallon, St-Imier (Berne, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.  
Cl. 71 f, No. 218929. 9 octobre 1940, 17 1/2 h. — Montre. — Maurice Eberlé, horlogerie, Tavannes (Berne, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

### Foires internationales supprimées

Dans le domaine économique, on annonce que les foires allemandes seront supprimées pour l'année 1942. Cette mesure est une conséquence de l'organisation nouvelle de l'économie civile sur pied de guerre. On entend dire, en outre, que le Reich continuera à pourvoir comme par le passé au besoin vital de l'économie européenne et que d'autres solutions que les foires pourront être trouvées pour servir ce dessein.

## TERMINAGES

Atelier bien organisé entreprendrait terminages montres ou mouvements ancre 3 3/4 à 10 1/2. Exécution garantie.

Faire offres s. chiffre P 1332 P à Publicitas Porrentruy.

On demande

### Jeune Technicien

spécialisé dans le dessin et types créés à la main; apte à remplacer le chef d'ébauches pendant les mobilisations. — Faire offres avec « curriculum vitae » s. chiffre P 1295 N à Publicitas Neuchâtel.

On cherche

### machine

pour transformer grandeur alliances.

Offres Case 1909, Lausanne.

### FABRICANT

conventionnel

cherche commandes en petites pièces ancre. Travail irréprochable. Références de 1er ordre. — Ecrire s. chiffre E 22213 X à Publicitas Genève.

### On demande offres

pour 10 1/2''' ancre 15 rubis, anti-choc, étanche, verre incassable, boîte ronde, fond acier, cadran radium. Aussi montre de poche anti-choc. Faire offres si possible avec prix sous P 1297 à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

### Transports maritimes

(Circulaire n° S.0216 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 3 février 1942)

Exportation 24, s/s « St-Cergue » I, Gênes—New-York 5. 1. 42. — Ce vapeur arrivera vraisemblablement à New-York dans le courant de la semaine prochaine. Comme les connaissements New-York-loco arriveront de nouveau plus tard que le vapeur, nous avons déjà télégraphié à nos agents en cette ville, MM. Rohner, Gehrig & Co. Inc., de délivrer les marchandises contre remise d'une lettre de garantie.

Exportation 25, s/s « Maloja » VI, de Gênes 18. 1. 42, à Lisbonne 25. 1. 42: Nos agents de Lisbonne communiquent télégraphiquement que les marchandises chargées à bord de ce vapeur et à destination de Rio de Janeiro, Santos, Recife ont pu être réembarquées à bord du s/s « Bage » qui a quitté Lisbonne le 30. 1. 42.

Exportation 27, s/s « Nereus » I, Lisbonne—New-York. — Le s/s « Nereus », qui a chargé à Lisbonne les marchandises d'exportation du s/s « Maloja » VI (exportation 25, de Gênes le 18. 1. 42) a quitté cette ville le 31 janvier 1942.

Fret de continuation depuis New-York. — Nous référant à notre circulaire n° S.0214 du 30. 1. 42, nous faisons savoir à ce sujet que, suivant un câble que nous venons de recevoir de New-York, les majorations de fret suivantes sont entrées en vigueur depuis le 28 janvier dernier:

a) 22 % pour et de tous les opôts de la Mer Caraïbe;

b) 26 % pour et de tous les ports de la Côte occidentale de l'Amérique du Sud et de la zone du Canal.

Conformément aux réserves formulées depuis le début, nous ferons suivre les décomptes définitifs dès réception des factures.

(Circulaire n° S.0218 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 4 février 1942)

Exportation 28, s/s « Padua » IV, Gênes—Lisbonne 25 février 1942.

Exportation 29, s/s « Maloja » VII, Gênes—Lisbonne 15 février 1942. — Nous avons reçu pour le départ du vapeur « Padua » Gênes—Lisbonne un très grand nombre d'avis d'expédition. Nous avons donc été obligés d'en accepter un certain nombre sous « réserve de place ». Or, il nous est maintenant possible de mettre à la disposition des chargeurs le vapeur « Maloja » VII de sorte que les réserves formulées au sujet de la place disponible se trouvent annulées. Le vapeur « Maloja » (Exportation 29) partira avant le s/s « Padua », il sera prêt à charger vers le 14 février 1942. Le s/s « Padua » IV (Exportation 28) subira, selon une communication reçue de Lisbonne, un certain retard et ne chargera probablement pas avant le 25. 2. 42. Les « Certificate of origin and interest » établis au nom du vapeur « Padua » seront également valables pour le s/s « Maloja » VII et ne doivent donc pas être changés. Par contre, nous ne pouvons accepter ni tenir compte d'aucune prescription au sujet de l'embarquement par l'un ou l'autre de ces deux navires. Notre agent à Gênes, M. David, a reçu des instructions en conséquence. Vu que le s/s « Padua » IV est retardé, nous pouvons encore accepter des « avis d'expédition » jusqu'au 19. 2. 42, date de réception à Berne.

Ybarra-Line: 25 % de ristourne sur le fret de Conférence payé. La ristourne de 25 % ayant été effectuée par nous pour les navires allant du « Maloja » I, exportation 3, au s/s « Padua » I, exportation 15, nous considérons cette affaire comme liquidée. Une ristourne pour les envois ultérieurs n'est pas prévue, vu qu'à partir du 1er septembre 1941, nous n'avons plus débité le fret de conférence, mais le fret de la ligne Ybarra.

### Légations et Consuls

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Lucio Sebastiani nommé vice-consul de carrière d'Italie à St-Gall, avec juridiction sur les cantons d'Appenzell Rh. ext., Appenzell Rh. int., St-Gall et Thurgovie, en remplacement de M. Luciano Favretti, appelé à un autre poste.

### Commissions fédérales

Ont été réélus membres de la commission de l'examen fédéral pour essayeurs, pour une nouvelle période administrative expirant le 31 décembre 1944: MM. W.-D. Treadwell, professeur à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich, et Marcel Huguenin, essayeur-juré, chef du bureau de contrôle des ouvrages en métaux précieux, à La Chaux-de-Fonds.

## VENTILATION S.A. STÆFA



FONDÉE EN  
1890

DÉPOUSSIÉRAGE INDUSTRIEL  
AVEC OU SANS FILTRAGE DE L'AIR  
RÉCUPÉRATION DE MÉTAUX PRÉCIEUX  
CHAUFFAGE PAR AIR CHAUD  
CONDITIONNEMENT DE L'AIR

TÉLÉPHONE 93.01.36

FRAPPES - DÉCOUPAGES

# Fritz Urfer

FABRIQUE D'ÉTAMPES

LA CHAUX-DE-FONDS  
Doubs 60 - Téléphone 2.12.81

Spécialités :  
Frappes et  
découpages de  
cadrons métal,  
médailles,  
insignes,  
etc.

ENTREPREND  
TRAVAIL  
EN SÉRIE

SERTISSAGES



**PIERRES FINES pour L'HORLOGERIE**  
**BRUNNER FRÈRES**  
LES ÉCREUSES LE LOCLE

TÉLÉPHONES: BUREAU 3.12.57  
DOMICILE 3.15.98

**PIERRES A CHASSER, diamètres précis**  
Livraisons par retour.

EMBOUTISSAGES

PRIX AVANTAGEUX

EXPORTATION

*Si vous exigez un ressort nerveux et de qualité toujours régulière...*

## NERFOS S. à R. L.

saura vous satisfaire

COMMISSION  
EXPORTATION  
Maison fondée en 1838

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue des Sorbiers 19  
Tél. 2.14.57

## TERMINAGES

Important atelier de terminages entreprendrait petites  
pièces de 5 1/4 à 12". Spécialité: Montres imperméables,  
secondes au centre et calibres biseautés.

Travail garanti

Livraisons régulières.

Adresser offres s. chiffre P 3358 J à Publicitas St-Imier

## OUTILLAGE ET MÉCANIQUE DE PRÉCISION

### J.L. QUARTIER, BIENNE

Ch. du Cornouiller 1  
Tél. 5096

Construction de tous genres d'ou-  
tillages, appareils et instruments  
pour l'horlogerie et la méca-  
nique de précision.



«Spécialités» Étampes de grande  
précision pour calibres d'horloge-  
rie, **Jauges**, tampon, fourches  
ainsi que jauges spéciales.

Travail soigné et de haute précision

## PIERRES CHASSÉES

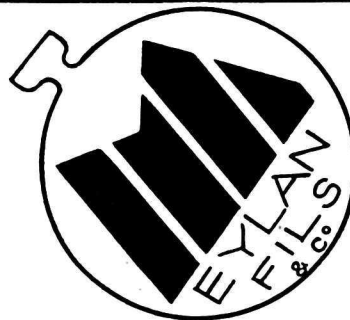
TOUS CALIBRES

TRAVAIL PRÉCIS

Pierres de qualité irréprochable

### MAISON REINHARD, LE LOCLE

Téléphone 3.18.51



TOUS GENRES  
DE BAINS  
INOXYDABLES

NICKELAGE - ARGENTAGE - RHODIAGE  
LA CHAUX-DE-FONDS

## Diamants industriels

en tous genres

BOART - CARBONE - (diamant noir) - BURINS

**OUTILS DIAMANT**

pour rectifiage des meules dures

FILIÈRES en DIAMANT

## BASZANGER

6 RUE DU RHONE

GENÈVE

RUE DU RHONE 6

TÉLÉPHONE 4.43.54

*Lubrification rationnelle*

réalisée par

# „Microderme“

Produit suisse

Représentant général:

### ANC. MAISON SANDOZ FILS & Co S.A.

Léopold-Robert 104-106

LA CHAUX-DE-FONDS

## BANQUE CANTONALE DE BERNE

GARANTIE DE L'ÉTAT

GARANTIE DE L'ÉTAT

Toutes opérations de

### BANQUE - BOURSE - CHANGE

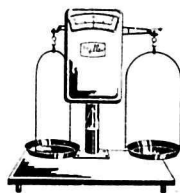
### ESCOMPTE - GÉRANCE

ACHAT ET VENTE DE MÉTAUX PRÉCIEUX

Titulaire de la patente commerciale

Succursales et Agences de la région horlogère:

Bienne, St-Imier, Porrentruy, Moutier, Delémont, Tramelan,  
Neuveville - Saignelégier - Noirmont - Malleray - Laufon - Tavannes.



### Balances à compter

**Balances de haute précision**

**Balances de tous genres**

répondant aux plus hautes exigences

Fabricant: **MAX KELLER à Zurich**  
Alte-Rotwandstrasse 9 (tél. 5.29.08)

Représentant pour la région horlogère:

### SUTTER & RUCH

GENÈVE 7, rue Pécolat (tél. 2.58.58)

La maison se charge de toutes réparations

